

NEWSLETTER 2-2011

aux membres du comité de la FSV ainsi qu'à tous les membres des sections / *an die Vorstandsmitglieder und an alle Sektionsmitglieder*

Table des matières / <i>Inhaltsverzeichnis</i>		Page
1.	Interprofession de la vigne et des vins suisses (IVVS) / <i>Branchenverband Schweizer Reben und Weine (BSRW)</i>	1
2.	Collaboration avec Vitiswiss / <i>Zusammenarbeit mit Vitiswiss</i>	2
3.	Politique agricole 2014-2017 / <i>Agrarpolitik 2014-2017</i>	3
4.	Motion "Bilatérales III sans libre-échange agricole" / <i>Motion "Bilaterale III ohne Agrarfreihandel"</i>	4
5.	Bouteilles de 70 cl / <i>70 cl Flaschen</i>	6
6.	Compte-rendu de l'Assemblée des délégués du 15 avril 2011 / <i>Zusammenfassung der Delegiertenversammlung vom 15. April 2011</i>	6

1. Interprofession de la vigne et des vins suisses (IVVS) / *Branchenverband Schweizer Reben und Weine (BSRW)*

En 2011, la totalité du montant dévolu à la campagne de promotion des vins suisses sera engagée sur le plan national. Les déclinaisons régionales ne débiteront qu'en 2012. La décision quant à la déclaration de l'extension de la force obligatoire par le Conseil fédéral devrait tomber d'ici la fin du mois de mai 2011. D'ici à cette date, Swiss Wine Promotion doit déposer une nouvelle demande d'extension de la force obligatoire aux non-membres. Sur proposition unanime du comité IVVS, l'assemblée générale de la FSV s'est déclarée très clairement en faveur d'une demande pour 2012, 2013 et 2014 avec le même cadre financier. Toutefois, il appartiendra à l'assemblée générale de l'IVVS de se prononcer définitivement à ce sujet.

La campagne publicitaire nationale de Swiss Wine Promotion débutera le 9 mai. Elle s'appuiera sur les trois supports suivants :

- affichage en Suisse alémanique
- annonces dans la presse quotidienne régionale et supra-régionale en Suisse romande et au Tessin
- affiches au format A2 mises à disposition des interprofessions régionales et de leurs membres.

Du 9 au 23 mai, 1'915 affiches aux formats F12 et F200 seront visibles dans les grandes agglomérations de Suisse allemande et leur périphérie. Cette diffusion ciblée permettra de créer 62 millions d'opportunités de contacts avec les vins suisses dans ce marché prioritaire.

Du 10 au 25 mai, 24 annonces (bandeaux sous texte) paraîtront dans les quotidiens de Suisse romande (2 millions de contacts) et du Tessin (406'000 contacts).

Enfin, les vigneronnes et encaveurs suisses auront la possibilité de relayer la campagne publicitaire, car 9'000 affiches au format A2 seront mises à leur disposition par l'intermédiaire des sections.

Im Jahr 2011 wird der gesamte, für die Werbekampagne für Schweizer Wein bereitgestellte Betrag auf nationaler Ebene eingesetzt. Die regionalen Varianten werden erst 2012 gestartet. Der Entscheid über die Ausdehnung der Selbsthilfemassnahmen durch den Bundesrat wird bis Ende Mai 2011 erwartet. Bis zu diesem Zeitpunkt muss die Swiss Wine Promotion erneut einen Antrag auf die Ausdehnung der Selbsthilfemassnahmen auf Nicht-Mitglieder einreichen. Der einstimmige Antrag des Vorstandes des BSRW, für die Jahre 2012, 2013 und 2014 im gleichen finanziellen Rahmen wieder ein Gesuch zu stellen, wurde von der Delegiertenversammlung des SWBV eindeutig gutgeheissen. Es liegt jedoch an der Delegiertenversammlung des BSRW, sich zu diesem Punkt definitiv zu äussern.

Die nationale Werbekampagne von Swiss Wine Promotion wird am 9. Mai beginnen und sich auf folgende drei Pfeiler stützen:

- *Anbringen von Plakaten in der Deutschschweiz*
- *Anzeigen in der regionalen und überregionalen Tagespresse der Westschweiz und des Tessins*
- *Zur Verfügungstellung von A2 Plakaten für die regionalen Branchenverbände und ihre Mitglieder.*

Vom 9. bis zum 23. Mai werden 1'915 Plakate im Format F12 und F200 in den grossen Agglomerationszentren und deren Peripherie zu sehen sein. Diese gezielte Streuung erlaubt in der wichtigsten Marktregion 62 Millionen Kontakt-Gelegenheiten mit Schweizer Wein.

Vom 10. bis zum 25. Mai werden 24 Anzeigen (Banner unter Text) in der Tagespresse der Westschweiz (2 Millionen Kontakte) und des Tessins (406'000 Kontakte) erscheinen.

Zudem werden die Schweizer Winzer und Einkellerer die Gelegenheit haben, die Kampagne mit 9'000 Plakaten im Format A2 zu unterstützen, die sie durch ihre Regionalverbände erhalten werden.

2. Collaboration avec Vitiswiss / Zusammenarbeit mit Vitiswiss

Depuis l'été 2010, des discussions ont eu lieu entre le président de Vitiswiss et le président de la FSV au sujet de la reprise éventuelle du secrétariat de Vitiswiss par la FSV. Le 16 décembre 2010, le comité de Vitiswiss a décidé de confier la gestion de son secrétariat à la FSV, avec effet au 1^{er} avril 2011. Le poste de secrétaire général de Vitiswiss (emploi à 50 %) a été mis au concours dans le courant du mois de février. Cette fonction sera assumée dès le 1^{er} juin 2011 par Mme Marie-Florence Perdrix, ingénieure agronomie diplômée de l'EPFZ. Mme Perdrix était jusqu'à ce jour engagée auprès de l'Union suisse des paysans. Elle était responsable du dossier "santé et alimentation" et gérait le secrétariat de trois associations professionnelles (Swiss Beef CH, Communauté d'intérêt des marchés publics et Association suisse des pêcheurs professionnels). Mme Perdrix a toujours été active sur le domaine viticole familial, qu'elle a d'ailleurs repris cette année avec son époux.

Seit Herbst 2010 liefen zwischen dem Vitiswiss-Präsidenten und dem SWBV-Präsidenten Gespräche über eine eventuelle Übernahme des Vitiswiss-Sekretariates durch den SWBV. Am 16. Dezember 2010 beschloss der Vitiswiss-Vorstand, die Führung des Sekretariates per 1. April 2011 dem SWBV zu übertragen. Die Stelle des Geschäftsführers/der Geschäftsführerin von Vitiswiss (50% Pensum) wurde im Februar ausgeschrieben. Ab 1. Juni 2011 wird Frau Marie-Florence Perdrix, dipl. Ingenieurin-Agronomin ETH, diese Aufgabe erfüllen. Frau Perdrix arbeitete bisher für den Schweizerischen Bauernverband. Sie war dort für das Dossier "Gesundheit und Ernährung" verantwortlich und führte das Sekretariat für drei Berufsverbände (Swiss Beef CH, Interessengemeinschaft öffentliche Schlachtviehmärkte IGÖM und Schweizerischer Berufsfischerverband). Frau Perdrix hat schon immer auf dem elterlichen Weinbaubetrieb mitgeholfen und ihn dieses Jahr zusammen mit ihrem Ehemann übernommen.

3. Politique agricole 2014-2017 / Agrarpolitik 2014-2017

Le 23 mars 2011, le Département fédéral de l'économie (DFE) a mis en consultation le projet concernant le développement de la politique agricole. Le document intitulé "Politique agricole 2014-2017" contient notamment des propositions de modification de la loi sur l'agriculture, y compris une proposition de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national pour la mise en œuvre de l'initiative parlementaire "Souveraineté alimentaire". Sont également prévues des adaptations ponctuelles de la loi sur l'aménagement du territoire, de la loi sur la protection des animaux, de la loi sur la chasse et de la loi sur le bail à ferme agricole, ainsi que trois enveloppes financières pour les années 2014-2017.

Le développement du système des paiements directs constitue l'élément central de la politique agricole 2014-2017. Le nouveau dispositif prévoit de remplacer les instruments non liés à un objectif spécifique par des instruments ciblés. En améliorant la productivité et l'efficacité, les prestations d'intérêt public peuvent être optimisées sans augmenter les moyens financiers. Le nouveau dispositif comprend notamment les cinq instruments permanents des paiements directs suivants :

- Contributions au paysage cultivé pour le maintien d'un paysage rural ouvert
- Contributions à la sécurité de l'approvisionnement pour le maintien d'un approvisionnement sûr de la population en denrées alimentaires
- Contributions à la biodiversité pour le maintien et la promotion de la diversité des espèces
- Contributions à la qualité du paysage pour la préservation, la promotion et le développement de la diversité des paysages cultivés
- Contributions au système de production pour la promotion des modes de production particulièrement en accord avec la nature et respectueux de l'environnement et des animaux.

Ces cinq instruments sont complétés par deux autres types de contributions, les contributions à l'adaptation et les contributions à l'efficacité des ressources. Les domaines présentant des carences seront dotés de moyens supplémentaires et les contributions à l'adaptation seront réduites en conséquence. Pour la période 2014-2017, une somme totale de 13'670 millions de francs doit être répartie également entre les quatre années au moyen des trois enveloppes financières agricoles.

La procédure de consultation dure jusqu'au 29 juin 2011. Le Conseil fédéral entend transmettre le message au Parlement au cours du 4^e trimestre 2011, de sorte que les

adaptations législatives puissent entrer en vigueur le 1er janvier 2014, au même moment que les nouvelles enveloppes financières de l'agriculture.

Am 23. März 2011 hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement (EVD) das Vernehmlassungsverfahren zum Entwurf für die Weiterentwicklung der Agrarpolitik eröffnet. Die Vorlage mit dem Titel "Agrarpolitik 2014-2017" beinhaltet Vorschläge für Änderungen im Landwirtschaftsgesetz (LwG) inklusive einen Umsetzungsvorschlag der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrats zur parlamentarischen Initiative "Ernährungssouveränität". Zudem werden punktuelle Anpassungen des Raumplanungs-, Tierschutz-, Jagd- und des landwirtschaftlichen Pachtgesetzes sowie die drei landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen für die Jahre 2014-2017 vorgeschlagen.

Kernelement der Agrarpolitik 2014-2017 ist die Weiterentwicklung des Direktzahlungssystems. Massnahmen mit unspezifischer Zielausrichtung sollen durch zielgerichtete Instrumente ersetzt werden. Mit gleich bleibenden finanziellen Mitteln sollen durch weitere Produktivitäts- und Effizienzsteigerungen die gemeinwirtschaftlichen Leistungen der Landwirtschaft verbessert werden. Namentlich beinhaltet das neue System die fünf folgenden permanenten Direktzahlungsinstrumente:

- *Kulturlandschaftsbeiträge zur Offenhaltung der Kulturlandschaft*
- *Versorgungssicherheitsbeiträge zur Erhaltung der sicheren Versorgung der Bevölkerung mit Nahrungsmitteln*
- *Biodiversitätsbeiträge zur Erhaltung und Förderung der Artenvielfalt*
- *Landschaftsqualitätsbeiträge zur Erhaltung, Förderung und Weiterentwicklung vielfältiger Kulturlandschaften*
- *Produktionssystembeiträge zur Förderung besonders naturnaher, umwelt- und tierfreundlicher Produktionsformen.*

Ergänzt werden diese fünf Instrumente durch zwei weitere Beitragsarten, die Anpassungsbeiträge und die Ressourceneffizienzbeiträge. In Bereichen mit Ziellücken werden die Mittel ausgebaut und die Anpassungsbeiträge entsprechend reduziert. Für die Periode 2014-2017 soll mit den drei landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen eine Gesamtsumme von 13'670 Millionen Franken gleichmässig auf die vier Jahre verteilt werden.

Das Vernehmlassungsverfahren dauert bis zum 29. Juni 2011. Der Bundesrat beabsichtigt, die Botschaft im 4. Quartal 2011 zuhanden des Parlaments zu verabschieden, damit die Gesetzesanpassungen gleichzeitig mit den neuen Zahlungsrahmen für die Landwirtschaft auf den 1. Januar 2014 in Kraft treten können.

4. Motion „Bilatérales III sans libre-échange agricole“ / Motion „Bilaterale III ohne Agrarfreihandel,,

Le 14 avril 2011, le Conseiller national Laurent Favre, président de la FSV et du groupe parlementaire vitivinicole, a déposé la motion précitée, dont le contenu est le suivant :

"En préparation de potentielles bilatérales 3, le Conseil fédéral est prié d'exclure du futur mandat de négociations le chapitre "accès au marché agricole "et le programme de santé publique touchant les normes suisses de production des cigarettes.

Développement

Le Conseil fédéral examine actuellement avec l'UE l'opportunité et le cadre de négociations de bilatérales 3. En plus du cadre institutionnel, les dossiers REACH, du libre-échange agricole, de l'électricité et de la fiscalité pourraient être concernés.

Depuis plus de deux ans, un accord de libre-échange agricole est en négociation avec l'UE. Le mandat comprend l'accès au marché agricole, la sécurité des produits, la santé publique et la sécurité alimentaire. Cette négociation est quasi gelée vu les résistances parlementaires et l'évaluation de bilatérales 3.

Au niveau agricole, le libre-échange provoquerait la disparition de milliers d'emplois dans la filière agro-alimentaire. Par ailleurs, l'agriculture sera probablement confrontée à terme à un accord OMC qui représente un défi déjà très important. Ces accords remettraient en question une agriculture suisse durable. L'activation de la clause évolutive est par contre une opportunité à évaluer en priorité dans nos démarches agricoles avec l'UE.

La reprise de l'acquis communautaire au chapitre de la santé publique en matière de production de cigarettes provoquerait la remise en question totale de la règle du 10-1-10 et donc de la production sur sol helvétique. Les cantons de Neuchâtel, Jura, Vaud, Genève et Lucerne sont concernés très directement par la production mais aussi via les sièges mondiaux des entreprises concernées.

La Suisse était étonnamment demandeuse de négociations dans ces deux domaines. Comme dans d'autres secteurs, l'UE souhaite imposer l'acquis communautaire. Dans cette phase transitoire, le Conseil fédéral a l'opportunité de revoir le mandat de négociations. Pour défendre les emplois de la filière agro-alimentaire indigène et de l'industrie du tabac, le Conseil fédéral doit retirer de la négociation bilatérale 3 les volets "accès au marché agricole" et le programme de santé publique touchant notre industrie du tabac."

Am 14. April 2011 reichte der Nationalrat Laurent Favre, Präsident des SWBV und der Parlamentarischen Gruppe Weinbau, die obgenannte Motion. Darin schreibt er folgendes:

"Der Bundesrat wird beauftragt, bei der Vorbereitung allfälliger Bilateralen III das Kapitel "Marktzugang für Agrarprodukte" und das Gesundheitsprogramm, soweit es die Schweizer Normen zur Herstellung von Zigaretten tangiert, vom künftigen Verhandlungsmandat auszuschliessen.

Begründung

Der Bundesrat ist gegenwärtig daran, mit der EU die Zweckmässigkeit und den Verhandlungsrahmen für allfällige Bilateralen III zu prüfen. Neben dem institutionellen Rahmen könnten auch die Dossiers REACH, Agrarfreihandel, Elektrizität und Steuerfragen betroffen sein.

Die Verhandlungen mit der EU zu einem Freihandelsabkommen im Agrarbereich sind seit mehr als zwei Jahren im Gange. Das Mandat umfasst den Marktzugang für Agrarprodukte, die Produktesicherheit, die öffentliche Gesundheit und die Lebensmittelsicherheit. Diese Verhandlungen sind aufgrund des Widerstands im Parlament und der Evaluation von Bilateralen III praktisch eingefroren.

Im Landwirtschaftsbereich würde der Freihandel zum Verschwinden von Tausenden von Stellen im Agrar- und Lebensmittelsektor führen. Auf die Landwirtschaft kommt wohl zudem mittelfristig ein WTO-Abkommen zu, was an sich schon eine grosse Herausforderung ist. Solche Freihandelsabkommen würden die Nachhaltigkeit der Schweizer Landwirtschaft gefährden. Hingegen wäre die Aktivierung der Evolutivklausel eine gute Gelegenheit, prioritär unsere weiteren Schritte mit der EU im Agrarbereich zu prüfen.

Die Übernahme des Acquis communautaire im Dossier Öffentliche Gesundheit in Bezug auf die Herstellung von Zigaretten würde die geltende Regelung zur 10-1-10-Norm, und damit die

Produktion auf Schweizer Boden, komplett in Frage stellen. Die Kantone Neuenburg, Jura, Waadt, Genf und Luzern sind direkt betroffen, über die Produktion und auch weil der internationale Sitz der betroffenen Unternehmen in ihrem Kantonsgebiet liegt.

Erstaunlicherweise war es die Schweiz, die Verhandlungen in diesen zwei Gebieten verlangt hat. Wie in anderen Bereichen möchte die EU auch hier den Acquis communautaire durchsetzen. Der Bundesrat hat nun in dieser Übergangsphase die Gelegenheit, das Verhandlungsmandat zu überprüfen. Damit die Stellen in der heimischen Landwirtschaft und Ernährungswirtschaft und in der Tabakindustrie gesichert werden können, muss der Bundesrat das Thema "Marktzugang für Agrarprodukte" und das Gesundheitsprogramm, soweit es unsere Tabakindustrie betrifft, von den Verhandlungen zu allfälligen Bilateralen III ausnehmen."

5. Bouteilles de 70 cl

Dans le cadre de la révision de l'Ordonnance sur le mesurage et la déclaration de quantité des marchandises mesurables dans les transactions commerciales (Ordonnance sur les déclarations), l'Office fédéral de la métrologie envisage de supprimer le flaconnage de 7 dl. La procédure de consultation concernant cette ordonnance sera vraisemblablement ouverte d'ici la fin du mois de mai 2011. Dans sa prise de position, la FSV ne manquera pas de défendre l'utilisation des bouteilles de 7 dl qui constituent une tradition dans plusieurs régions de Suisse. Par ailleurs, nous nous opposons à une harmonisation galopante du droit suisse sur le droit européen. La standardisation en la matière n'a pas de fondement suffisamment fort pour remettre en question une tradition de notre terroir vitivinicole. Sachons défendre nos libertés entrepreneuriales.

Im Rahmen der Revision der Verordnung über das Abmessen und die Mengendecklaration von Waren in Handel und Verkehr (Deklarationsverordnung), erwägt das Bundesamt für Metrologie, die 7 dl Flasche aus dem Verkehr zu ziehen. Das Vernehmlassungsverfahren zu dieser Verordnung wird voraussichtlich Ende Mai 2011 geöffnet. In seiner Stellungnahme wird sich der SWBV für die 7 dl Flasche einsetzen, da diese in mehreren Schweizer Weinregionen Tradition hat. Zudem wehren wir uns gegen die rasende Anpassung des Schweizer Rechts an die europäische Gesetzgebung. Die Begründungen für eine Standardisierung in diesem Bereich reichen nicht aus, um eine unserer weinbaulichen Traditionen in Frage zu stellen. Wir sind dazu aufgefordert, unsere unternehmerische Freiheit zu verteidigen.

6. Compte-rendu de l'Assemblée des délégués du 15 avril 2011 / Zusammenfassung der Delegiertenversammlung vom 15. April 2011

Rapport du président / Bericht des Präsidenten

Le président de la FSV s'est adressé à l'assemblée dans ces termes :

"2010 peut d'ores et déjà être qualifié d'excellent millésime. Ainsi à nouveau les vins seront d'un niveau admirable. Néanmoins, le marché ne permettra toujours pas de les payer à leur juste valeur. Malheureusement, du côté des vignerons, la modeste vendange ne permet guère de couvrir les frais de production. Après plusieurs petites vendanges d'une qualité élevée, une augmentation des prix du raisin s'impose, afin de pérenniser la culture de la vigne.

Sans une conséquente amélioration de la situation du marché pour nos AOC, nos revendications resteront souvent qualifiées de téméraires. La branche doit dès lors se fixer des objectifs ambitieux de reconquête des parts de marché perdues sur les vins importés. C'est exactement le but que nous poursuivons par la mise en place d'une campagne nationale de promotion des vins suisses ayant pour objectif la valorisation de l'image de nos vins

indigènes. L'excellence et l'authenticité des produits de la vitiviniculture suisse doivent être communiqués plus intensément et ainsi provoquer la demande du produit AOC régional.

Finalement, il ne s'agit rien d'autre que de renforcer le marketing pour les produits indigènes, en réaction aux attaques lourdes de la concurrence européenne. Une communication de fond sur l'image des vins suisses, en les positionnant dans un segment de haute valeur ajoutée, a pour objectif de redonner de la plus-value à toute la filière, permettant aux vigneronns d'obtenir enfin une hausse des prix de la vendange.

Pour votre FSV, 2010 a été marquée par plusieurs dossiers et résultats d'importance :

- la consolidation de la structure de la FSV avec le retour des sections valaisanne et suisses-alsémanique
- une collaboration précieuse avec l'ASVEI
- la réactivation à succès du groupe parlementaire vitivinicole suisse avec quelque 100 parlementaires membres
- la relance réussie d'une Interprofession de la vigne et des vins suisses (IVVS) digne de représenter la branche vitivinicole suisse, en regroupant les organisations nationales et les interprofessions régionales/cantoniales
- les travaux préparatoires au lancement d'une campagne nationale de promotion des vins suisses en 2011 avec l'appui financier de l'OFAG et l'obtention de la force obligatoire pour les contributions professionnelles
- la prise de position négative quant au projet de nouvelle loi sur l'alcool du Conseil fédéral. Affaire à suivre en 2011
- notre contribution au lancement d'une formation Viticulteur-encaveur ES, coordonnée à la formation des brevets et maîtrises ES actuels
- la reprise du mandat de secrétariat de Vitiswiss pour le 1er avril 2011.

Les résultats prometteurs de l'exercice 2010 laissent entrevoir des travaux toujours plus intenses en 2011 pour répondre aux attentes des vigneronns suisses. A cet égard, je tiens à remercier chacun pour la confiance témoignée. Ma reconnaissance particulière va à notre directrice Mme Chantal Aeby Pürro, à M. Loïc Bardet pour la tenue du mandat formation, ainsi qu'aux membres du comité et de la commission de la formation professionnelle pour l'état d'esprit positif et la qualité de nos débats."

Der Präsident des SWBV äusserte sich vor der Versammlung wie folgt aus:

"2010 kann schon heute als ausgezeichneter Jahrgang bezeichnet werden. Die Weine sind wiederum von hoher Qualität. Dennoch können auf dem Markt nicht immer angemessene Preise erzielt werden. Die bescheidene Ernte erlaubt den Winzern leider nicht einmal, die Produktionskosten zu decken. Nach mehreren kleinen aber qualitativ hochwertigen Ernten drängt sich eine Erhöhung des Traubenpreises auf, um den Fortbestand der Weinbaukultur zu gewährleisten.

Ohne eine konsequente Verbesserung der Marktsituation für unsere AOC Weine werden unsere Forderungen oft als übertrieben angesehen. Das ehrgeizige Ziel der Branche muss sein, die durch Importweine verlorenen Marktanteile zurückzugewinnen. Durch eine nationale Werbekampagne für Schweizer Weine wollen wir die Wertschätzung und das Ansehen unserer einheimischen Weine verbessern. Die hohe Qualität und Authentizität der Schweizer Weine sollen betont und somit die Nachfrage nach regionalen AOC Weinen verstärkt werden.

Letzten Endes geht es doch darum, durch ein intensiveres Marketing für einheimische Weine auf die massiven Angriffe der europäischen Konkurrenz zu reagieren. Durch eine umfassende

Informationskampagne sollen die Schweizer Weine in einem höheren Marktsegment positioniert werden. Ziel ist es, der ganzen Produktionskette einen Mehrwert zu verleihen, der schliesslich auch für die Winzer einen höheren Erlös für die Traubenernte bringt.

Der Schweizerische Weinbauernverband (SWBV) war 2010 mit mehreren wichtigen Dossiers und Ergebnissen beschäftigt:

- *Die Konsolidierung der Struktur des SWBV und die Rückkehr der Sektionen Wallis und Deutschschweiz;*
- *die wertvolle Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Vereinigung der Selbsteinkellernden Weinbauern (SVSW);*
- *die erfolgreiche Reaktivierung der Parlamentarischen Gruppe Weinbau mit etwa 100 Parlamentariern als Mitglieder;*
- *der gelungene Aufschwung des Branchenverbandes Schweizer Reben und Weine, welcher nationale Organisationen und regionale/kantonale Branchenverbände zusammenfasst und dadurch imstande ist, die Schweizer Weinbaubranche zu vertreten;*
- *die Vorbereitungsarbeiten zum Start einer nationalen Werbekampagne für Schweizer Weine 2011 mit finanzieller Unterstützung des Bundesamtes für Landwirtschaft und die Allgemeinverbindlichkeitserklärung der Berufsbeiträge;*
- *die ablehnende Stellungnahme zum Entwurf des neuen Alkoholgesetzes des Bundesrates; das Geschäft wird 2011 weiter verfolgt;*
- *unser Beitrag zur Einführung einer Ausbildung zum Winzer-Weintechnologen FH, angepasst an die aktuellen Fachausweise und Meisterprüfungen der Fachhochschulen;*
- *die Übernahme des Sekretariats von Vitiswiss per 1. April 2011.*

Die vielversprechenden Resultate im Jahr 2010 weisen auf noch intensivere Anstrengungen im Jahr 2011 hin, mit welchen den Erwartungen der Schweizer Weinbauern begegnet werden sollen. Es ist mir ein Bedürfnis, Ihnen allen für das erwiesene Vertrauen zu danken. Mein besonderer Dank geht an unsere Geschäftsführerin, Frau Chantal Aeby Pürro, an Herrn Loïc Bardet für die Ausübung des Mandates Berufsbildung, sowie an die Vorstandsmitglieder und an die Mitglieder der Berufsbildungskommission für die positive Einstellung und die hohe Qualität unserer Diskussionen."

Comptes 2010 / Rechnung 2010

Les comptes de l'exercice 2010 se sont soldés par un bénéfice de CHF 5'783.00 qui est porté en augmentation des réserves ordinaires. Les délégués ont approuvé à l'unanimité les comptes 2010 ainsi que le bilan au 31 décembre 2010 et ont donné décharge au comité.

Die Rechnung 2010 schliesst mit einem Überschuss von CHF 5'783.00 ab, der auf die Erhöhung der ordentlichen Reserven zurückzuführen ist. Die Delegierten akzeptieren die Rechnung 2010 sowie die Bilanz per 31. Dezember 2010 einstimmig und entlasten somit den Vorstand.

Rapport d'activité 2010 / Tätigkeitsbericht 2010

Il a été adressé à toutes les sections avec la convocation à l'assemblée des délégués 2011. Ce rapport peut toutefois être obtenu auprès du secrétariat de la FSV (tél. 031 398 52 60 ; office@fsv.ch).

Der Tätigkeitsbericht 2010 wurde zusammen mit der Einladung für die Delegiertenversammlung 2011 an alle Sektionen verschickt. Er kann zudem beim Sekretariat des SWBV (Tel. 031 398 52 60 oder unter office@fsv.ch) angefordert werden.

Programme d'activité 2011 / Tätigkeitsprogramm 2011

Le président a présenté le programme d'activité pour cette année et l'assemblée l'a adopté à l'unanimité. En voici son contenu :

Structure et organisation

- Optimisation du fonctionnement de la FSV
- Consolidation de l'Interprofession de la vigne et des vins suisses (IVVS)
- Recherche de synergies et partenariats avec l'Association suisse des vigneron-encaveurs indépendants (ASVEI)
- Reprise du mandat de secrétariat de Vitiswiss dans le respect de sa souveraineté

Politique, économie et recherche

- Renforcement du lobbying politique par le biais du groupe parlementaire vitivinicole
- Suivi du processus parlementaire relatif à la loi sur l'alcool
- Prise de position et suivi du projet de Politique Agricole 2014-2017
- Accord de libre-échange dans le secteur agroalimentaire (ALEA) : suivi des travaux de l'Association suisse pour un secteur agroalimentaire fort (ASSAF-Suisse)
- Réorganisation de l'OCM vin (UE) : suivi de la législation européenne et de ses conséquences potentielles pour la viticulture suisse
- Consolidation des contacts avec l'administration fédérale
- Défense de conditions-cadre permettant un prix à l'hectare qui soit rémunérateur pour les producteurs
- Evaluation de programmes de recherche pour le marketing du vin suisse

Communication et Promotion

- Suivi de la campagne de promotion des vins suisses menée par Swiss Wine Promotion
- Intensification de la communication via la newsletter et la presse professionnelle

Formation professionnelle

- Procédure de qualification (examens du CFC)
- Evolution et avenir de la formation professionnelle supérieure
- Développement et coordination des cours interentreprises
- Assurer la mise sur pied de moyens d'enseignement
- Développer la collaboration avec les cavistes
- Formation professionnelle supérieure

Ce programme figure également dans le rapport d'activité 2010.

Das folgende vom Präsidenten vorgestellte Tätigkeitsprogramm für dieses Jahr wurde von der Versammlung einstimmig genehmigt:

Struktur und Organisation

- *Optimierung der Organisation im SWBV*
- *Konsolidierung des Branchenverbandes Schweizer Reben und Weine (BSRW)*
- *Suche nach Synergien und einer Partnerschaft mit der Schweizerischen Vereinigung der Selbsteinkellernden Weinbauern (SVSW)*
- *Übernahme des Sekretariats von Vitiswiss unter Berücksichtigung der Unabhängigkeit von Vitiswiss*

Politik, Wirtschaft und Forschung

- *Verstärktes politisches Lobbying über die Parlamentarische Gruppe Weinbau*
- *Verfolgen der parlamentarischen Beratung über das Alkoholgesetz*
- *Stellungnahme und Verfolgen des Projektes zur Agrarpolitik 2014-1017*
- *Freihandelsabkommen im Agrar- und Lebensmittelbereich (FHAL) : Verfolgen der Tätigkeit der Schweizerischen Vereinigung für einen starken Agrar- und Lebensmittelsektor (SALS-Schweiz)*
- *Reorganisation der Gemeinsamen Marktorganisation Wein GMO (EU) : Verfolgen der europäischen Gesetzgebung und ihrer möglichen Folgen für den Schweizer Rebbau*
- *Festigung der Kontakte mit den Bundesbehörden*
- *Verteidigung der Rahmenbedingungen, welche den Produzenten einen kostendeckenden Ertrag pro Hektar erlauben*
- *Evaluation von Forschungsprogrammen für das Marketing des Schweizer Weins*

Kommunikation und Werbung

- *Weiterführen der von Swiss Wine Promotion lancierten Werbekampagne für Schweizer Wein*
- *Intensivierung der Kommunikation mittels Newsletter und Fachpresse*

Berufsbildung

- *Qualifikationsverfahren (Prüfungen EFZ)*
- *Weiterentwicklung und Zukunft der höheren Berufsbildung*
- *Entwicklung und Koordination der überbetrieblichen Kurse*
- *Sicherstellen der Entwicklung von Lehrmitteln*
- *Förderung der Zusammenarbeit mit den Weintechnologen*
- *Höhere Berufsbildung.*

Das Programm ist auch im Tätigkeitsbericht 2010 enthalten.

Cotisations et budget 2011 / Jahresbeiträge und Budget 2011

Les délégués ont accepté à l'unanimité de

- maintenir la cotisation de base à CHF 6'000.00 par section
- de maintenir le prix de l'ha à CHF 17.00.

Ils ont également adopté à l'unanimité le budget pour 2011 présenté par la directrice qui clôture avec un bénéfice provisionnel de CHF 5'530.00.

Die Delegierten beschliessen einstimmig,

- die Basisbeiträge bei CHF 6'000.00 pro Sektion zu belassen und
- den Betrag pro Hektar auf CHF 17.00 zu belassen.

Sie genehmigten auch das von der Direktorin vorgestellte Budget 2011 einstimmig, das ein voraussichtlicher Gewinn von CHF 5'530.00 vorsieht.

Election / Wahl

A l'unanimité, M. Edwin Copt de la section valaisanne a été élu suppléant pour la commission de gestion.

Herr Edwin Copt aus dem Wallis wurde als Stellvertreter in der Rechnungsführungskommission einstimmig gewählt.

A l'issue de la partie statutaire, le Dr Michel Périat, cardiologue à Porrentruy, a présenté un exposé sur le thème "vin et santé". Pendant près d'une heure, les personnes présentes ont eu le plaisir d'écouter les propos passionnés de ce médecin qui a retracé, de manière souvent humoristique, l'histoire du vin et de ses bienfaits pour la santé de ceux qui le dégustent.

Nach dem statutarischen Teil hielt Dr. Michel Périat, Kardiologe in Pruntrut, einen Vortrag zum Thema "Wein und Gesundheit". Während einer knappen Stunde kamen die Anwesenden in den Genuss einer leidenschaftlich gehaltenen Rede des Mediziners, welcher, oft auf humorvolle Weise, die Geschichte des Weines und seiner gesundheitsfördernden Wirkung auf seine massvollen Geniesser nachzeichnete.

L'assemblée des déléguées s'est terminée à 16.15 heures. Les personnes présentes ont été invitées à se rendre à l'exposition ARVINIS où un apéritif leur a été servi. Le billet d'entrée à l'exposition a été offert par ses organisateurs et les vins par Vitiplus.

Die Delegiertenversammlung schloss um 16.15 Uhr. Die Anwesenden wurden zu einem Apéro an der ARVINIS eingeladen. Die Tickets zur Ausstellung wurden von den Organisatoren der ARVINIS und die Weine von Vitiplus offeriert.

* * * * *